

Basic Odd Fellow Terms in Danish, English, Norwegian and Swedish



Lodge Officers (Brothers)

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Embedsmand	<i>Elected or appointed officer</i>	Officer	Embedsmann	Ämbetsman
Overmester	<i>Presiding officer of a lodge</i>	Noble Grand	Overmester	Övermästare
Undermester	<i>Deputy presiding officer of a lodge</i>	Vice Grand	Undermester	Undermästare
Sekretær		Recording Secretary	Sekretær	Protokollsekreterare
Ceremonimester	<i>Leads ceremonial work</i>	Conductor	Ceremonimester	Ceremonimästare
Kapellan		Chaplain	Kapellan	Kaplan
Kasserer		Financial Secretary	Kasserert	Finanssekreterare
Skatmester		Treasurer	Skattmester	Skattmästare
Fungerende eksmester	<i>Has most recently presided over his lodge</i>	Immediate Past Grand	Fungerende Eks Overmester	Tjänstgörande ExÖvermästare
Organist		Musician	Musikkansvarlig	Organist
Inspektør		Warden	Inspektør	Bevakande broder
Festudvalgsformand	<i>Officer for Club activities</i>	Club Steward*	Leder for Privatnevnden	Klubbmästare
Ydre vagt		Outside Guardian	Ytre Vakt	Yttre vakt
Indre vagt		Inside Guardian	Indre Vakt	Inre vakt
Højre assistent hos OM		Right Supporter of the N. G.	OMS høyre Assistent	ÖM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos OM		Left Supporter of the N. G.	OMS venstre Assistent	ÖM:s vänster medhjälpare
Højre assistent hos UM		Right Supporter of the V.G.	UMS høyre Assistent	UM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos UM		Left Supporter of the V. G.	UMS venstre Assistent	UM:s vänster medhjälpare
Højre assistent hos CM		Right Scene Supporter	CM høyre assistent	CM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos CM		Left Scene Supporter	CMS venstre Assistent	CM:s vänster medhjälpare
	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	Technical Scene Supporter*		CM:s tekniska medhjälpare
NoEquiv	<i>Only in Sweden, Norway, Finland and Poland</i>	Lodge Physician*	Logelege	Logeläkare
NoEquiv	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Deputy X	Deputert	Ersättare för X
Storrepræsentant		Representative to The Grand Lodge	Stor Representant	Storrepresentant
Eksmester	<i>Has presided over his lodge</i>	Past Grand	Eks Overmester	ExÖvermästare
Eks	<i>Former office holder</i>	Past	Eks	Ex-
Medlem af Kontaktudvalg	<i>Lodge member who liaises with district Enc.</i>	Encampment Steward*	Leir vert	Lägervärd

Lodge Officers (Rebekahs)

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Embedsmand	<i>Elected or appointed officer</i>	Officer	Embedsmann	Ämbetsman
Overmester	<i>Presiding officer of a lodge</i>	Noble Grand	Overmester	Övermästare
Undermester	<i>Deputy presiding officer of a lodge</i>	Vice Grand	Undermester	Undermästare
Sekretær		Recording Secretary	Sekretær	Protokollsekreterare
Ceremonimester	<i>Leads ceremonial work</i>	Conductor	Ceremonimester	Ceremonimästare
Kapellan		Chaplain	Kapellan	Kaplan
Kasserer		Financial Secretary	Kasserer†	Finanssekreterare
Skatmester		Treasurer	Skattmester	Skattmästare
Fungerende eksmester	<i>Has most recently presided over her lodge</i>	Immediate Past Noble Grand	Fungerende Eks Overmester	Tjänstgörande ExÖvermästare
Organist		Musician	Musikkansvarlig	Organist
Inspektør		Warden	Fører	Bevakande syster
Festudvalgsformand	<i>Officer for Club activities</i>	Club Steward*	Leder for Privatnevnden	Klubbmästare
Ydre vagt		Outside Guardian	Ytre Vakt	Yttre vakt
Indre vagt		Inside Guardian	Indre Vakt	Inre vakt
Højre assistent hos OM		Right Supporter of the N. G.	OMs høyre Assistent	ÖM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos OM		Left Supporter of the N. G.	OMs venstre Assistent	ÖM:s vänster medhjälpare
Højre assistent hos UM		Right Supporter of the V.G.	UMs høyre Assistent	UM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos UM		Left Supporter of the V. G.	UMs venstre Assistent	UM:s vänster medhjälpare
Højre assistent hos CM		Right Scene Supporter	CMs høyre assistent	CM:s höger medhjälpare
Venstre assistent hos CM		Left Scene Supporter	CMs venstre Assistent	CM:s vänster medhjälpare
NoEquiv	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	Technical Scene Supporter*	NoEquiv	CM:s tekniska medhjälpare
NoEquiv	<i>Only in Sweden, Norway, Finland and Poland</i>	Lodge Physician*	Logelege	Logeläkare
NoEquiv	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Deputy X	Deputert	Ersättare för X
Storrepræsentant	<i>In Sweden, to the Grand Lodge</i>	Representative to The Rebekah Assembly	Stor Representant	Storrepresentant
Eksmester	<i>Has presided over her lodge</i>	Past Noble Grand	Eks Overmester	ExÖvermästare
Eks	<i>Former office holder</i>	Past	Eks	Ex-
Medlem af Kontaktudvalg	<i>Lodge member who liaises with district Enc.</i>	Encampment Steward*	Leir vert	Lägervärd

Encampment Officers (Brothers)

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Embedsmand	<i>Elected or appointed officer</i>	Officer	Embedsmann	Ämbetsman
Hovedpatriark	<i>Presiding officer of an encampment</i>	Chief Patriarch	Hovedpatriark	Huvudpatriark
Første Høvedsmand	<i>Deputy presiding officer of an e~</i>	Senior Warden	1. Høvedsmann	Förste bevakande
Ypperstepræst		High Priest	Yppersteprest	Överstepräst
Skriftfører		Scribe	Sekretær	Protokollförare
Kasserer		Financial Scribe	Kasserer	Räkenskapsförare
Regnskabsfører		Treasurer	Skattmester	Skattmästare
Anden høvedsmand	<i>Leads ceremonial work in an e~</i>	Junior Warden	2. Høvedsmann	Andre bevakande
Fører	<i>Participates in ceremonial work</i>	Guide	Fører	Förare
Fungerende ekshovedpatriark	<i>Has most recently presided over his encampment</i>	Immediate Past Chief Patriarch	Fungerende Eks Hovedpatriark	Tjänstgörande ExHuvudpatriark
Organist		Musician	Musikkansvarlig	Organist
Festudvalgsformand	<i>Officer for Club activities</i>	Club Steward*	Leder for Privatnevnden	Klubbmästare
Ydre vagt		Outside Sentinel	Ytre Vakt	Yttre förpost
Indre vagt		Inside Sentinel	Indre Vakt	Inre förpost
Første vagt		First Watch	1. Leir Vakt	Förste lägevakt
Anden vagt		Second Watch	2. Leir Vakt	Andre lägevakt
Tredje vagt		Third Watch	3. Leir Vakt	Tredje lägevakt
Fjerde vagt		Fourth Watch	4. Leir Vakt	Fjärde lägevakt
Første teltvagt		First Guard of the Tent	1. Telt Vakt	Förste tältvakt
Anden teltvagt		Second Guard of the Tent	2. Telt Vakt	Andre tältvakt
NoEquiv	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	NoEquiv	NoEquiv	Femte lägevakt
NoEquiv	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Deputy X	Deputert	Ersättare för X
Storrepræsentant		Representative to The Grand Lodge	Stor Representant	Storrepresentant
Medlem af Kontaktudvalg	<i>Encampment member who liaises with his lodge</i>	Encampment Steward*	Leir vert	Lägevärd

Encampment Officers (Rebekahs)

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Embedsmand	<i>Elected or appointed officer</i>	Officer	Embedsmand	Ämbetsman
Hovedmatriark	<i>Presiding officer of an encampment</i>	Chief Matriarch	Hovedmatriark	Huvudmatriark
Første assisterende matr.		Senior Warden	1. Høvedsmann	Vice Huvudmatriark
Ypperstepræst		High Priestess	Yppersteprest	Överstepräst
Skriftfører		Scribe	Sekretær	Protokollförare
Kasserer		Financial Scribe	Kasserer	Räkenskapsförare
Regnskabsfører		Treasurer	Skattmester	Skattmästare
Anden assisterende matr.		Junior Warden	2. Høvedsmann	Lägermarskalk
Fører		Guide	Fører	Bevakande matriark
Fungerende ekshovedmatriark	<i>Has most recently presided over her encampment</i>	Immediate Past Chief Matriarch	Fungerende Eks Hovedmatriark	Tjänstgörande ExHuvudmatriark
Organist		Musician	Musikkansvarlig	Organist
Festudvalgsformand	<i>Officer for Club activities</i>	Club Steward*	Leder for Privatnevnden	Klubbmästare
Ydre vagt		Outside Sentinel	Ytre Vakt	Yttre lägervakt
Indre vagt		Inside Sentinel	Indre Vakt	Inre lägervakt
Første terne		First Watch	Dep HM 1. Vakt	Huvudmatriarks höger medhjälpare
Anden terne		Second Watch	Dep HM 2. Vakt	Huvudmatriarks vänster m~
Tredje terne		Third Watch	3. Leir Vakt	Vice HM:s höger m~
Fjerde terne		Fourth Watch	4. Leir Vakt	Vice HM:s vänster m~
Første vagt		First Guard of the Tent	HM 1. Teltvakt	Översteprästens höger m~
Anden vagt		Second Guard of the Tent	HM 2. Teltvakt	Översteprästens vänster m~
NoEquiv	<i>In charge of lighting, sound, etc.</i>	NoEquiv	NoEquiv	Lägermarskalks tekniska m~
NoEquiv	<i>Assumes office when regular officer is absent</i>	Deputy X	Deputert	Ersättare för X
Storrepræsentant	<i>In Sweden, to the Grand Lodge</i>	Rep~ to The Rebekah Assembly	Stor Representant	Storrepresentant
Medlem af Kontaktudvalg	<i>Encampment member who liaises with her lodge</i>	Encampment Steward*	Leir vert	Lägervärd

Grand Lodge Officers and members

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Storloge	<i>Supreme body in a jurisdiction</i>	Grand Lodge	Storloge	Storloge
Storebedsmand	<i>Elected or appointed officer of the GL</i>	Grand Officer	Storebedsmann	Storämbetsman (STÄM)
Storsire	<i>Term used in Europe</i>	Grand Master	Stor Sire	Storsire
Deputeret storsire	<i>Europe: Deputy Grand Sire</i>	Deputy Grand Master	Deputert Stor Sire	Vice Storsire (Broder ~ ~)
Deputeret storsire	<i>In Sweden</i>	Deputy Grand Master	Deputert Stor Sire	Vice Storsire (Syster ~ ~)
Storsekretær	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Grand Secretary	Stor Sekretær	Storsekreterare
Storskatmester	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Grand Treasurer	Stor Skattmester	Storskatmästare
Stormarskal	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Grand Marshal	Stor Marsjal	Stormarskalk
Storkapellan	<i>In Sweden, brother ~ and sister ~</i>	Grand Chaplain	Stor Kapellan	Storkaplan
Storherold		Grand Herald	Stor Herold	Storhärold
Storvagt	<i>Appointed during GL meeting</i>	Grand Guardian	Stor Vakt	Storvakt
Eksstorsire	<i>Has presided over a Grand Lodge</i>	Past Grand Master	Eks Stor Sire	ExStorsire
Distriktsdeputeret storsire (søster eller broder)	<i>Officer in charge of a GL district</i>	District Deputy Grand Master	Distrikts deputert Stor Mester	Distriktsstorsire
NoEquiv	<i>Head of Rebekah district within a RA district</i>	District President	Distriktspresident	Distriktspresident †
Organist	<i>Appointed during GL meeting</i>	Musician	Musikkansvarlig	Organist
Storrepræsentant	<i>Member of the GL</i>	Representative to The Grand Lodge	Stor Representant	Storrepresentant
Eks	<i>Former office holder</i>	Past	Ex-	Ex-
Medlem af Storlogen	<i>Non-voting member (former representative)</i>	Member of a Grand Lodge (non-voting)	Storlogemedlem	Storlogemedlem

Rebekah Assembly Officers and members

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Rebekkarådet †	<i>Supreme Rebekah body in a jurisdiction</i>	Rebekah Assembly	Rebekkarådet	Rebeckaråd †
NoEquiv	<i>Elected or appointed officer of the RA</i>	Rebekah Assembly Officer	Rådsebedsmann	Rådsämbetsman †
Rådspræsident †	<i>Head of an RA</i>	President (of the RA)	Rådspresident	Rådspresident †
Vicerådspræsident †	<i>Deputy head of an RA</i>	Vice President (of the RA)	Vise rådspresident	Vice Rådspresident †
NoEquiv		Marshal (of the RA)	Rådsmarsjal	Rådsmarskalk †
NoEquiv		Musician (of the RA)	Rådsmusikk ansvarlig	Rådsorganist †
NoEquiv		Secretary (of the RA)	Rådssekretær	Rådssekreterare †
NoEquiv		Treasurer (of the RA)	Rådsskattmester	Rådsskattmästare †
NoEquiv		Inside Guardian (of the RA)	Indre vakt	Rådsvakt †
NoEquiv		Chaplain (of the RA)	Rådskapellan	Rådskaplan †
Eksrådspræsident †		Past President (of the RA)	Eks Rådspresident	Ex-Rådspresident †
NoEquiv	<i>From Rebekah lodge/encampment</i>	Representative to the Rebekah Assembly	Rådsrepresentant	Rådsrepresentant †

Sovereign Grand Lodge Officers and members

Danish	<i>Explanations and Notes</i>	English	Norwegian	Swedish (Sw)
Sovereign Grand Lodge	<i>Supreme body of I.O.O.F. The English titles are often used even in other languages.</i>	The Sovereign Grand Lodge	Den suverene Storloge	Den Suveräna Storlogen
Sovereign Grand Master	<i>Head of the S. G. L.</i>	The Sovereign Grand Master	D~ s~ Stor Mester	Den Suveräna Stormästaren
	<i>Succeeds Sovereign Grand Master</i>	The Sovereign Deputy Grand Master	D~ deputerede s~ Stor Mester	D~ S~ Deputerade Storsire
	<i>Deputy Grand Sire for Europe</i>	Deputy Grand Master for Europe	D~ s~ Stor Mester for Europa	D~ S~ D Storsire~/Europa
	<i>Corresponds to Grand Herold</i>	Sovereign Grand Messenger	Den Suverene Stor Herold	Den Suveräne Storhärolden
		Sovereign Grand Secretary	Den suverene Stor Sekretær	Den Suveräne Storsekreteraren
		Sovereign Grand Treasurer	Den suverene Stor Skattmester	Den S~ Storskattmästaren
		Sovereign Grand Chaplain	Den suverene Stor Kapellan	Den Suveräne Storkaplanen
		Sovereign Grand Marshal	Den suverene Stor Marsjal	Den Suveräne Stormarskalken
		Sovereign Grand Musician	Den suverene Stormusiker	Den Suveräne Stormusikern
		Sovereign Grand Guardian	Den suverene Stor Vakt	Den Suveräne Storvakten
	<i>Preceded the S~ Grand Master</i>	Immediate Past S~ Grand Master	Eks Suverne Stor Mester	Den Tjg Ex-S~ Stormästaren
	<i>Member of the SGL</i>	Representative to The S~Grand Lodge	Stor Representant till SGL?	Storrepresentant till Den Suveräna Storlogen

General Odd Fellow Terms and Degrees

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
	<i>Minimum number to conduct unit's business</i>	Quorum (have a ~)		beslutsmässigt [antal medlemmar]
Afgangskort	<i>Notice of intent to leave OF</i>	Withdrawal Card	Avgangsbrev	Avgångsbrev
	<i>Signal (knocking, buzzer) at the [outer] door</i>	Alarm	signal (=knackning/klappning/ ringklocka)	signal (=knackning/klappning/ ringklocka)
	<i>For training officers, etc.</i>	Committee on Education	Utviklingsnevnd	Utbildningsutskott
	<i>The unit has ceased to function or lost its charter</i>	Defunct		Upplöst
	<i>A non-compliant, but still chartered unit</i>	dormant		Suspenderad
	<i>Known to all Odd Fellows</i>	Grip	?	Handgrepp
	<i>For paying bills, etc during summer</i>	Meeting with Reduced Agenda	Møte med begrenset agenda	Sommarsammanträde
	<i>For e.g. potential new members</i>	Open House = Social Meeting	Festloge	Vänafton
	<i>To temporarily stop a non-compliant unit from acting</i>	suspend [a Charter]		Suspendera [enheten]
Alter	<i>For ceremonial use</i>	Altar	Alter	Altare
Arbejds møde	<i>A lodge opened for work (NOT an open lodge)</i>	Working Lodge	Åpen loge	Arbetsloge
25 (40, 50, 60) års jubilar	<i>Usually 40 yrs; in Sverige 50</i>	Honorable Veteran	Veteran (40 år)?	Jubelveteran
Afgangskort	<i>Issued when a member in good standing leaves the Order</i>	Certificate of Resignation		Protokollsutdrag (för gottstående medlem)
Anskaffelseudvalget	<i>In Sw: for regalia, antependia, etc.</i>	Committee on Materials	Nevnd for Anskaffelse	Ekonomiutskott
Arkivar	<i>Optional post</i>	Archives Officer		Arkivarie
Ballot	<i>Candidate approval by ballot</i>	Ball Ballot	Ballott	Ballotering
Barmhjertighedens grad	<i>In Europe</i>	Third Rebekah Encampment Degree		Barmhärtighetens grad
Chartermedlem	<i>Petitioning member when unit is chartered</i>	Charter Member		Petitionär

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
De Tre Kædeled		Three Link Emblem, the = The Linked Emblems	De Tre Kjedeled	De tre länkarna
De Tre Kædeled	<i>Same as the Three Links Emblem</i>	Linked Emblems, the	De Tre Kjedeled	tre länkarna; De
Den Europæiske Storloge	<i>Unit for all European Grand Lodges jointly; the English term is generally used</i>	Grand Lodge of Europe	Den Europeiske Storloge = Grand Lodge of Europe	Grand Lodge of Europe
Den Gyldne Leveregels grad (-patriarker)		Golden Rule Degree	Den gyldne Leveregels Grad	Gyllene regelns grad = Hoppets grad, Andra lägergrad
Den kongelige Purpurgrad		Royal Purple Degree	Den kongelige Purpurgrad	Kungspurpurgraden = Tredje lägergrad, Barmhärtighetens grad
Deputeret	<i>An assistant [Grand Officer]</i>	Deputy [Grand Officer]	Deputert	Biträdande [STÅM]
Det Altseende Øje	<i>Symbol of God's Providence</i>	Allseeing Eye, the/God's		allseende ögat, Det
Det Humanitære Udvalg	<i>For charity outside the Order</i>	Committee on Charity	Nevnd for utadrettet arbeid	Välgörenhetsutskott
Dispensation	<i>Exemption granted by higher authority</i>	Dispensation	Fritak	Dispens
Distrikt	<i>Regional unit of GL</i>	District	Distrikt	Distrikt
Distriktsudvalg	<i>District's Grand Representatives, led by DDSS</i>	District Board	Distriktsråd	Distriktsnämnd
Eksemsterstjerne	<i>Sw only: PNG for Rebekahs, PG for brothers</i>	Jewel for Past [Noble] Grand	Juvel for eks OM?	Hederstecken för ExÖvermästare
Embedsmandsmøde	<i>Executive body of a lodge; all elected officers</i>	Board or Executive Committee		Ämbetsmannamöte
Embedsregalie	<i>Sign of office</i>	Regalia (of office)		Ämbetsregalie
Festdragt - lang kjole	<i>Formal Rebekah dress = long gown</i>	Rebekah dress, formal	Rebekka antrekk, galla	Lång rebeckadräkt
Festlejr	<i>Meeting open to the public</i>	Open Encampment	Festleir	Högtidsläger
Festloge	<i>Meeting open to the public</i>	Open Lodge	Festloge	Högtidsloge
Festmiddag	<i>Formal dinner for installations, degrees etc.</i>	Banquet	Festmåltid	Festmåltid
Finansudvalget		Finance Committee	Finans Nevnd	Drättselnämnden
Forretningsorden for	<i>For any level of OF</i>	Working Rules for X	Forretningsorden for X	Arbetsordning för X

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Fribrev	<i>Issued by Grand Lodge or SGL</i>	Charter	Fribrev	Fribrev
Fungerende	<i>E.g. the Immediate Past Grand</i>	Immediate	Fungerende	Tjänstgörande
Genoptagelse	<i>Into an Odd Fellow organization</i>	Reinstatement	Gjenopptagelse	Återinträde
Godstående medlem	<i>Not in arrears</i>	good standing (member in ~)	godtstående [medlem]	gottstående [medlem]
Grundlov for Storlogen, Loger og Lejre	<i>Constitution for a jurisdiction</i>	Constitution of Grand Lodge	Storlogeloven	Grundlagen
Hæderstegn	<i>Jewel of the Order; see Jewel</i>	Badge > Jewel	Juvel	Hederstecken (symbol eller bricka)
Hæderstegn		Honorable Veteran Jewel	Veteranjuvel	Jubelveterantecken
Hæderstegn		Veteran Jewel	Veteranjuvel	Veterantecken
Hammer	<i>For conducting meetings</i>	Gavel	Klubbe	Klubba
Hyrdestav		Crook (Shepherd's ~)	Hyrdestav	Herdestav
Hyrdestav	<i>Used by encampment officers</i>	Staff > Crook (Shepherd's ~)	Hyrdestav	Herdestav
Håbets grad	<i>In Europe</i>	Second Rebekah Encampment Degree	Håpets Grad	Andra rebeckalägergrad > Hoppets grad
Håbets grad (matriarker)	<i>In Europe</i>	Second Rebekah Encampment Degree	Den gyldne Leveregels Grad	Hoppets grad = Andra rebeckalägergrad
Håndbog for ...	<i>Manual for rules and regulations</i>	Handbook for ...	Håndbok for ...	Handbok för ...
I.O.O.F.		I.O.O.F.	I.O.O.F.	I.O.O.F.
Independent Order of Odd Fellows		Independent Order of Odd Fellows	Independent Order of Odd Fellows	Independent Order of Odd Fellows
Indvielse	<i>Formal dedication of an OF hall</i>	Inauguration	Innvielse	Invigning
Indvielse	<i>For new member of lodge, junior lodge etc.</i>	Initiation	Innvielse	Invigning
Indvielsesgrad	<i>Conferred on a new member</i>	Initiatory Degree	Innvielsesgrad	Invigningsgrad
Insignie (for eksembede)	<i>Symbol of honor (former office, veteran, service)</i>	Jewel	Juvel	Hederstecken
Installerende embedsmand		Installing Officer	Installator	Installator
Instruktionsudvalget	<i>For ethical instruction of lodge members</i>	Committee on Instruction	Nevnd for Styrkelse og Ekspansjon	Fördjupnings- och instruktionsutskott

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Instruktionsudvalget	<i>For ethical instruction of encampment members</i>	Committee on Instruction	Nevnd for Styrkelse og Ekspansjon	Fördjupningsutskott
Interfraternal Password (= pasord)	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Interfraternal Password	Interfraternal Password (= passord)	Interfraternal Password (= lösen)
Interfraternal Sign	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Interfraternal Sign	Interfraternal Sign	Interfraternal Sign (= tecken)
International Advisory Board	<i>SGL: for coordinating multiple (multi-)national jurisdictions</i>	International Advisory Board	International Advisory Board	International Advisory Board
International Association of Rebekah Assemblies	<i>Previously: the Daughters of Rebekah</i>	International Association of Rebekah Assemblies	International Association of Rebekah Assemblies	International Association of Rebekah Assemblies
Jurisdiktion	<i>Units under a higher authority (Grand Lodge)</i>	Jurisdiction	Jurisdiksjon	Jurisdiktion
Kærlighedsgrad		Second Degree	Andra graden = Kjærlighetsgrad	Andra graden = Kärlekens grad
Kærlighedsgrad	<i>In Europe</i>	Second Degree	Andre logegrad = Kjærlighetsgrad	Kärlekens grad
Kandidat		Candidate > Degree Candidate	Resipiend	Recipiend
Kapellanens ord	<i>Ethical/uplifting item on lodge agenda</i>	Chaplain's Message*		Kaplans punkt
Klap i døren	<i>Opening in inner door of a lodge</i>	Wicket	Luke?	Lucka
Lejrens valgte embedsmænd	<i>Executive body for encampment</i>	Board = Executive Committee	Leirkollegie	Lägerkollegium
Lejrforening	<i>For forming a new encampment</i>	Encampment Association	Leirforening	Lägerförening
Loge	<i>Subordinate to e.g. a Grand Lodge</i>	Subordinate Lodge	Underordnet loge	Underordnad loge
Logesal	<i>Room where lodge etc meets</i>	Lodge Hall		Logesal
Love for X	<i>For any level of OF</i>	Constitution (and By-Laws)	Lov for X	Allmän lag för X
Lovforslag	<i>Proposed change in law or by-law</i>	Resolution		Motion
Lovudvalget	<i>Committee for legal matters (GLE)</i>	Committee on Judiciary	Lovnevnd	Lagutskott
Løfte	<i>Oath taken during Initiation, degrees</i>	Obligation		Löfte
Mindeloge	<i>For the year's deceased members</i>	Memorial Lodge	Minneloge	Minnesloge
Mindeloge	<i>For a newly deceased member</i>	<i>In memoriam</i> Ritual; Memorial Ritual	Minneord	Parentation

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Møde	<i>Regular formal meeting of a unit to conduct its business</i>	Meeting		Sammanträde
NoEquiv	<i>Former member (whose lodge has closed)</i>	Ancient Odd Fellow	Ancient Odd Fellow	Ancient Odd Fellow
NoEquiv	<i>Sw: During pandemic 2020-22</i>	Board = Executive Committee	NoEquiv	Logekollegium †
NoEquiv	<i>For all degree candidates simultaneously</i>	Collective Ballot [for a degree]	Prøveballotering	provballotering
NoEquiv	<i>Document or command deputizing member to perform sth</i>	Commission	Oppdrag	Uppdrag
NoEquiv		Committee on Nominations	Nevnd for Nominasjon	Nomineringsutskott
NoEquiv		Committee on Nominations	Nevnd for Nominasjon	Valutskott † > Nomineringsutskott
NoEquiv	<i>To approve Encampment minutes</i>	Committee on the Minutes	Justeringskomité?	Justeringsutskott †
NoEquiv	<i>Joint open informal meeting between jurisdictions</i>	Conclave		Öppen sammankomst
NoEquiv	<i>Regular enc meeting in city other than its formal seat</i>	Encampment meeting (mobile E m)	Vandringsleir?	Vandringsläger
NoEquiv	<i>Lose a right such as a Charter</i>	forfeit	gi opp [fribrevet]	förverka [fribrevet]
NoEquiv	<i>Discontinued in Europe</i>	Grand Encampment	Stor leir †	Storläger †
NoEquiv	<i>Sw: 50 yrs as Matriarch</i>	Honorable Veteran Matriarch	Veteran matriark	Jubelmatriark
NoEquiv	<i>Sw: 50 yrs as Patriarch</i>	Honorable Veteran Patriarch	Veteran patriark	Jubelpatriark
NoEquiv	<i>Ad hoc c~ to examine nominated new members</i>	Interviewing Committee*	Undersøkelsesnevnd	Undersökningsutskott
NoEquiv	<i>For young people</i>	Junior Lodge	Junior loge*	Juniorloge †
NoEquiv	<i>For e.g. brief summer meetings</i>	Meeting with Reduced Agenda	Møte med begrenset agenda	Expeditionssammanträde = Sommarsammanträde
NoEquiv	<i>Extra meeting to discuss a single matter</i>	Meeting, Special		Extra sammanträde
NoEquiv	<i>Awarded by a lodge</i>	Merit Jewel	Hederstegn (logens ~)	Logens förtjänsttecken
NoEquiv	<i>Guide leading initiatory candidate</i>	NoEquiv		ledsagande broder

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
NoEquiv	<i>Guide leading initiatory candidate</i>	NoEquiv		ledsagande syster
NoEquiv	<i>Temporary appointment (for a given meeting)</i>	Pro tem Officer		Pro tempore ämbetsman
NoEquiv	<i>Sw: absorbed into GL</i>	Rebekah Assembly Degree	Rebekkarådsgraden	Rebeckarådsgrad †
NoEquiv	<i>Both Matriarchs and Patriarchs may belong</i>	Unified Encampment	NoEquiv	Förenat läger*
Nomination		Nomination	Nominasjon	Nominering
Odd Fellow Akademi*	<i>For research on Odd Fellows matters</i>	Odd Fellows Academy*	Odd Fellow Akademi (Norsk ~)	Odd Fellow Akademien (Svensk ~)
Odd Fellow forening	<i>For forming a new lodge</i>	Odd Fellows Association	Logeforening	Logeförening
Official certificate	<i>For visiting e.g. Manchester Unity</i>	Interfraternal Visiting Certificate	Reisesertifikat	Officiellt certifikat = resekort
Ophøje	<i>Raise to 3rd degree in encampment</i>	Exalt [to the Royal Purple Degree]	Opphøye	Upphöja
Optagelse	<i>Into an encampment</i>	Reception	Opptagelse	Upptagning
Ordensdragt	<i>Normal dress code for European brothers</i>	dark suit	mørk dress	Mörk kostym (MK)
Ordensdragt - kort kjole	<i>Standard dress for Rebekahs</i>	Rebekah dress, standard	Rebekka antrekk, standard	kort rebeckadräkt (-klänning)
Ordensgren	<i>One of the two major OF groups: brothers, Rebekahs.</i>	Branch of the Order	Ordensgren	Ordensgren
Pasord	<i>"Password" is more common</i>	Pass Word, Password	Passord	Lösen
Pasord	<i>N Amer: issued by Grand Patriark/Matriark</i>	Check Password	Passord	Lösen
Patriarkgrad		Patriarchal Degree	Patriarkgraden/Troens Grad	Första lägergrad > Patriarkgraden
Patriarkgrad		Patriarchal Degree	Patriarkgrad	Trons grad > Patriarkgraden
Patriarkgraden		Patriarchal Degree	Patriarkgrad	Patriarkgraden = Första lägergrad, Trons grad
Proponent	<i>Member presenting a new candidate for membership</i>	Sponsor	Fadder	Fadder

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Rebekkagrad	<i>Sw: no longer given; see lodge degrees</i>	Rebekah Degree	Rebekkagrad	Rebeckagrad †
Reces	<i>Short pause in a unit's session</i>	Recess		Paus
Reces	<i>Period between regular sessions of a unit (e.g. GL)</i>	Recess		Uppehåll [mellan e.g. Storlogemöten]?
Regalie	<i>Informal term for one's regalia/office</i>	collar, see Regalia	Regalie	krage (informal); regalie (formal)
Regalie	<i>Collar as sign of office</i>	Regalia	Regalie	Regalie
Regalie for eksembedsmand	<i>For past service in elective office</i>	Regalia för Past Officer	Regalie for Eks embedsmenn	Hedersregalie
Rejsepasord	<i>Valid for visiting other jurisdictions</i>	Annual Travelling Pass Word (B)	Reisepassord	Årets reselösen
Rejsepasord	<i>Valid for visiting other jurisdictions</i>	Annual Pass Word (R)	Reisepassord	Årets reselösen
Rekrutteringsudvalget	<i>In Sw: for recruitment, retention & development</i>	Committee on Membership	Nevnd for Logens Styrkelse og ekspansjon	Tillväxt-, Medlemsvård- och Utvecklingsutskott
Rekrutteringsudvalget	<i>In Sw: for recruitment, retention & development</i>	Committee on Membership	Nevnd for Logens Styrkelse og ekspansjon	TMU-utskottet
Revisor	<i>Financial supervisor required by law</i>	Auditor	Revisor	Revisor
Ritualudvalget		Committee on Ritualistic Work	Ritualnevnd	Ritualutskott
Særligt udvalg	<i>Committee other than Standing Committees</i>	Special Committee	Særskilt nevnd	Særskilt utskott
Sandhedsgrad	<i>In a lodge</i>	Third Degree	Sannhetsgrad	Sanningens grad
Sandhedsgrad	<i>In a lodge</i>	Third Degree	Sannhetsgrad	Tredje graden = Sanningens grad
Skriftlig afstemning	<i>Vote by written or preprinted ballots</i>	Balloting, secret		Omröstning, sluten
Skriftlig afstemning	<i>Done with written or preprinted ballots</i>	Secret Balloting		Sluten omröstning
Skråregalie	<i>Regalia for supporters</i>	Sash	Bandolier	Bandolär
Stav	<i>Used by R, L Supporters, etc.</i>	Staff (= Wand †)	Stab	Stav
Stemmetegn		Voting Sign	Stemmetegn	Rösttecken

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Storarkivar	<i>Optional post</i>	Grand Archivist	Stor Arkivar	Ordens arkivist
Storlogegrad	<i>For any Grand Lodge</i>	Grand Lodge Degree	Stor Loge Grad	Storlogegrad
Stående udvalg	<i>Permanent Committee</i>	Standing Committee	Stående nevnd	Ständigt utskott
Sygeudvalget	<i>Sw: formerly sjukutskott</i>	Committee on Visiting	Nevnd for omsorg	Kontaktutskott
Sygeudvalget	<i>To visit sick or ailing members</i>	Committee on Visiting	Nevnd for omsorg	Sjukutskott † > Kontaktutskott
Søster	<i>Title for any Rebekah</i>	Sister	Søster	Syster
Tegn	<i>Ritual sign for a degree</i>	Sign	tegn	tecken
Terminspasord	<i>Valid within a jurisdiction</i>	Term Pass Word	Terminspassord	Årets lösen
THK > Tro Håb Kærlighed [B]; TH & B > Tro Håb Barmhjertighed [R]	<i>The English terms are used in Cuba</i>	F. H. & C. > Faith, Hope and Charity	T.H. & K. > Tro Håb Kjærlighet	T H B > Tro Hopp Barmhærtighet
Tildeling av x grad	<i>Conferral of X Degree</i>	Degree Conferral	Resepsjon i X:e grad	Reception i X:e grad
Tro Håb Barmhjertighed	<i>The English terms are used in Cuba</i>	Faith, Hope and Charity	Tro Håb Kjærlighet	Tro Hopp Barmhærtighet
Troens grad	<i>In Europe</i>	First Rebekah Encampment Degree	Første Rebeekagraden(Troens Grad)	Första rebeckalägergrad > Trons grad
Troens grad	<i>In Europe</i>	First Rebekah Encampment Degree	Første Rebeekagraden (Troens Grad)	Trons grad = Första rebeckalägergrad
Udelukkelse	<i>When a member is forced to leave the Order</i>	Expulsion	Utvisning	Utstrykning
Udnævnt embedsmand	<i>Officer not elected</i>	Appointive Officer	Utnevnt embedsmann	Utnämnd ämbetsman
Understøttelsesudvalget	<i>For aid to members and their families</i>	Committee on Aid	Nevnd for omsorg	Biståndsutskott
Ungdomsudvalget	<i>For activities involving young people</i>	Committee on Youth Activities	Ungdomskomiteé	Ungdomsutskott
Uskrevne værk	<i>Secret ritual information</i>	Unwritten Work		Oskrivna verket
Utvalg	<i>Types: Standing, appointed, extra or ad hoc</i>	Committee	Nevnd	Utskott
V K S > Venskab Kærlighed Sandhed	<i>The English terms are used in Cuba</i>	F. L. & T. > Friendship, Love and Truth	V K S > Vennskap, Kjærlighet og Sannhet	V K S > Vänskap Kärlek Sanning
Valg		Election	Valg	Val

Danish	Explanations and Notes	English	Norwegian	Swedish (Sweden)
Valgt embedsmand	<i>Elected by the unit</i>	Elective Officer	Valgt embedsmann	Valämbetsman
Venskab Kærlighed Sandhed	<i>The English terms are used in Cuba</i>	Friendship, Love and Truth	Vennskap, Kjærlighet og Sannhet	Vänskap Kärlek Sanning
Venskabsgrad		First Degree	Første graden = Vennsapsgrad	Första graden = Vänskapens grad
Venskabsgrad	<i>In Europe</i>	First Degree	Vennsapsgrad = Første graden	Vänskapens grad = Första graden
Venskabslejr	<i>Like twinned towns; often between jurisdictions</i>	Linked Encampment*	Venneleir	Vänläger
Venskabsloge	<i>Like twinned towns; often between jurisdictions</i>	Linked Lodge*	Venneloge	Vänloge
Veteran	<i>Normally 25 years' membership or more</i>	Veteran	Veteran	Veteran
Visdommens grad	<i>For members of the GLE</i>	European Grand Lodge Degree (Degree of Wisdom)	Visdomgrad	Europeisk storlogegrad (Vishetens grad)
Visdommens grad	<i>For members of the GLE</i>	Degree of Wisdom = GLE degree	Visdomsgrad	Vishetens grad, Europeisk storlogegrad